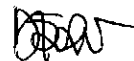
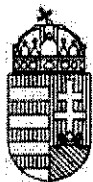


**Jóváhagyom:**



.....  
**Dr. Fazekas Sándor**  
miniszter



**VIDÉKFEJLESZTÉSI  
MINISZTERIUM**

**A Vidékfejlesztési Minisztérium**

**2013. évi**

**PÁLYÁZATI FELHÍVÁSA**

**a nemzeti értékek és hungarikumok gyűjtésének, kutatásának,  
népszerűsítésének, megismertetésének, megőrzésének és gondozásának  
támogatására**

**Pályázat kódja: HUNG-2013**

**2013.**

2013. évi

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

a nemzeti értékek és hungarikumok gyűjtésének, kutatásának, népszerűsítésének, megismertetésének, megőrzésének és gondozásának támogatására

A vidékfejlesztési miniszter (a továbbiakban: Miniszter) a Hungarikum Bizottság elnökeként a Magyarország 2013. évi központi költségvetéséről szóló 2012. évi CCIV. törvényben, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló, 368/2011. Korm. rendeletben (a továbbiakban: Ávr.), valamint az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 100/A. §-ában foglaltaknak megfelelően a nemzeti értékek és hungarikumok gyűjtésének, kutatásának, népszerűsítésének, megismertetésének, megőrzésének és gondozásának támogatására nyílt pályázatot hirdet.

### **1. A pályázat célja**

A magyar nemzeti értékekről és a hungarikumokról szóló 2012. évi XXX. törvény szerinti nemzeti értékek és hungarikumok gyűjtése, rendszerezése, értéktárak létrehozása és fenntartása; a Hungarikumok Gyűjteményében és a Magyar Értéktárban nyilvántartott kiemelkedő nemzeti értékeink kiemelkedő voltát mélyítő ismeretek megszerzése; a Hungarikumok Gyűjteményében és a Magyar Értéktárban nyilvántartott egyes nemzeti értékek és hungarikumok kollektív megismertetése, azok hazai, külhoni és nemzetközi rendezvényeken, írott és elektronikus kiadványokban történő megjelentetése és népszerűsítése.

### **2. A támogatás forrása**

A pályázati felhívás 3. pontjában felsorolt pályázati célok támogatásának forrása a VM fejezeti kezelésű 20/03/06/00 Hungarikum Bizottság feladatainak támogatása c. fejezeti előirányzaton rendelkezésre álló keretösszegeből 145 millió Ft.

### **3. Támogatási célok**

- I. *nemzeti értékek és hungarikumok gyűjtése, rendszerezése, értéktárak létrehozása és fenntartása:*
  - I/a) nemzeti értékek és lehetséges hungarikumok gyűjtése, felkutatása és rendszerezése,
  - I/b) települési, illetve megyei értéktárak létrehozása és fenntartása;
- II. *a Hungarikumok Gyűjteményében és a Magyar Értéktárban nyilvántartott kiemelkedő nemzeti értékeink kiemelkedő voltát mélyítő ismeretek megszerzése:*
  - II/a) a nemzeti érték, a hungarikum egyes speciális, kiemelkedő megkülönböztető tulajdonságának bemutatására, igazolására irányuló tudományos kutatás, elemzés, értékelés,
  - II/b) a nemzeti érték, a hungarikum egyes speciális, kiemelkedő megkülönböztető tulajdonságának bemutatását célzó új vizsgálati módszer vagy módszerek kidolgozása,
  - II/c) az országimázs építésében felhasználható állításokat tudományosan megalapozó tanulmányok elkészítése;
- III. *a Hungarikumok Gyűjteményében és a Magyar Értéktárban nyilvántartott egyes nemzeti értékek és hungarikumok kollektív megismertetése, azok hazai, külhoni és nemzetközi rendezvényeken, írott és elektronikus kiadványokban történő megjelentetése és népszerűsítése:*

- III/a) a nemzeti értékeket és a hungarikumokat népszerűsítő hazai, külhoni, illetve nemzetközi kiállításokon, rendezvényeken való megjelenés,
- III/b) a nemzeti értékeket és a hungarikumokat népszerűsítő hazai, külhoni, illetve nemzetközi kiállítások/rezendezvények szervezése és megvalósítása,
- III/c) a nemzeti értékeket és a hungarikumokat bemutató írott vagy elektronikus kiadványok megalkotása, szerkesztése, összeállítása, kiadása.

#### **4. A pályázat benyújtására jogosultak köre (továbbiakban: pályázók) az egyes pályázati célok tekintetében**

I., „nemzeti értékek és hungarikumok gyűjtése, rendszerezése, értéktárak létrehozása és fenntartása” cél esetében: az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény alapján civil szervezetnek minősülő civil társaságok, egyesületek és alapítványok, illetve ezek önálló jogi személyiséggel rendelkező szervezeti egysége (a továbbiakban: civil szervezetek);

II., „a Hungarikumok Gyűjteményében és a Magyar Értéktárban nyilvántartott kiemelkedő nemzeti értékeink kiemelkedő voltát mélyítő ismeretek megszerzése” cél esetében: kutatóintézetek, egyetemek, gazdasági társaságok, helyi önkormányzatok, önkormányzatok konzorciumai, önkormányzatok által alapított non-profit gazdasági társaságok, civil szervezetek;

III., „a Hungarikumok Gyűjteményében és a Magyar Értéktárban nyilvántartott egyes nemzeti értékek és hungarikumok kollektív megismertetése, azok hazai, külhoni és nemzetközi rendezvényeken, írott és elektronikus kiadványokban történő megjelentetése és népszerűsítése” cél esetében: gazdasági társaságok, helyi önkormányzatok, önkormányzatok konzorciumai, önkormányzatok által alapított non-profit gazdasági társaságok, civil szervezetek.

#### **5. A támogatás formája a II. és III. támogatási cél esetében**

1) A II. és III. sz. támogatási cél esetében a támogatás az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 107. cikk (1) bekezdése szerinti állami támogatásnak minősül, és

- a) általános csekély összegű (de minimis) támogatás formájában vagy
- b) kulturális célú támogatás formájában nyújtható.

a) Általános csekély összegű (de minimis) támogatás kizárólag a Szerződés 87. és 88. cikkelyének a de minimis támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2006. december 15-i 1998/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 379/5. 2006.12.28.) szabályai alapján nyújtható. Egy vállalkozásnak bármely forrásból csekély összegű (de minimis) támogatási jogcímen odaítélt támogatás támogatástartalma – három pénzügyi év vonatkozásában – nem haladhatja meg a 200.000 eurónak, a közúti szállítási ágazat esetében a 100.000 eurónak megfelelő forintösszeget. Minden egyes új csekély összegű (de minimis) támogatás odaítélésekor az adott pénzügyi évben, valamint az előző két pénzügyi év alatt odaítélt csekély összegű (de minimis) támogatás teljes összegét kell figyelembe venni. A csekély összegű (de minimis) támogatás ugyanazon elszámolható költségek vonatkozásában nem halmozható állami támogatással, amennyiben az így halmozott összeg meghaladná a támogatási intenzitás a Bizottság 800/2008/EK általános csoportmentességi rendeletében vagy az Európai Bizottság jóváhagyó határozatában meghatározott mértéket.

Általános csekély összegű (de minimis) támogatás nem nyújtható:

- aa) a 104/2000/EK tanácsi rendelet (1) hatálya alá tartozó, halászathoz vagy akvakultúrához kapcsolódó tevékenységet végző vállalkozásoknak;
- ab) a Szerződés I. mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékek elsődleges termelésével foglalkozó vállalkozásoknak;
- ac) a Szerződés I. mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékek feldolgozásában és forgalmazásában tevékeny vállalkozásoknak, az alábbi esetekben:
  - i) amennyiben a támogatás összege az elsődleges termelőktől beszerzett vagy az érintett vállalkozások által forgalmazott ilyen termékek ára vagy mennyisége alapján kerül rögzítésre,
  - ii) amennyiben a támogatás az elsődleges termelőknek történő teljes vagy részleges továbbítástól függ;
- ad) harmadik országokba vagy tagállamokba irányuló exporttal kapcsolatos tevékenységek támogatása, nevezetesen az exportált mennyiségekhez közvetlenül kapcsolódó támogatás; értékesítési hálózat kialakításával és működtetésével vagy exporttevékenységgel összefüggésben felmerülő egyéb folyó kiadásokkal kapcsolatos támogatás;
- ae) az import árak helyett hazai áru használatától függő támogatás;
- af) a szénágazatban tevékenységet folytató vállalkozásoknak;
- ag) a teherszállító járművek megvásárlására a kereskedelmi fuvarozás terén működő vállalkozások számára;
- ah) a nehéz helyzetben lévő vállalkozásoknak nyújtott támogatás.

b) Kulturális célú támogatás az Európai Bizottság SA.34770 (2012/N-2). számú határozatának előírásai szerint nyújtható, amennyiben a támogatás célja

- ba) kulturális örökség tudományosan megalapozott kutatása, elemzése, értékelése,
- bb) nemzeti értékek és hungarikumok kulturális igénytel történő kutatása, elemzése, értékelése,
- bc) a kulturális örökség megismertetése, népszerűsítése,
- bd) nemzeti értékek és hungarikumok kulturális jellegű kiállításokon, rendezvényeken való megjelentetése, illetve ilyen jellegű rendezvények szervezése és megvalósítása,
- be) a nemzeti értéket és a hungarikumot bemutató kulturális jellegű írott vagy elektronikus kiadványok megalkotása, szerkesztése, összeállítása, kiadása.

Audiovizuális célú alkotásra kulturális célú támogatás nem nyújtható!

2) A kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító állami támogatásokról szóló 28/2008 (II. 15.) Korm. rendelet 4. § a) és d) pontja szerinti kulturális célokra az Európai Bizottság SA.34770 (2012/N-2). számú határozatával 2018. szeptember 1-jéig meghosszabbított N 357/2007. számú határozat alapján nyújtható támogatás. A 2011. november 15-én az Európai Bizottsághoz bejelentett technikai módosítás értelmében az Európai Bizottság N 357/2007. számú határozatában szereplő szabályok irányadók a teljes központi költségvetésből nyújtandó kulturális célú támogatásokra.

## **6. A pályázat benyújtásának általános feltételei, szabályai**

1) Pályázatot

- a) az I. sz. támogatási cél esetében csak a magyar nemzeti értékekről és a hungarikumokról szóló 2012. évi XXX. törvény 1. § (1) bekezdés j) pontja szerinti nemzeti érték, illetve g) pontja szerinti hungarikum definíció szerint minősíthető értékek vonatkozásában,

- b) a II. és III. sz. támogatási cél esetében csak a Magyar Értéktár és a Hungarikumok Gyűjteményének elemeire vonatkozóan lehet benyújtani.
- 2) A pályázó székhelye Magyarországon van és Magyarországon bejegyzett.
  - 3) Egy pályázó több támogatási célra is pályázhat, de célonként csak külön pályázati adatlapon.
  - 4) Egy pályázó egy támogatási célon belül több alcélra is pályázhat egy adatlapon belül. Egy pályázó egy támogatási célra több, de legfeljebb három pályázatot nyújthat be.
  - 5) A pályázónak pályázati díjat nem kell fizetnie.
  - 6) A támogatás formája vissza nem térítendő támogatás.
  - 7) A támogatás biztosítása
    - a) az I. és III. sz. támogatási cél esetében szerződéskötést követően egyösszegű előfinanszírozás formájában,
    - b) a II. sz. támogatási cél esetében szerződéskötést és elszámolást követően utófinanszírozás formájábanvalósul meg.
  - 8) Támogatás igénybevételére jogosult az a szervezet, amely nyilatkozik, hogy a támogatás igénylésekor:
    - a) nem rendelkezik lejárt esedékességű adótartozással – kivéve, ha az adóhatóság számára fizetési halasztást vagy részletfizetést engedélyezett és azt a vonatkozó határozat hitelesített másolatával igazolja – vagy adók módjára behajtható köztartozással, és a támogatás folyósítója e nyilatkozat valóságtartalmának ellenőrzését kérheti,
    - b) tagjainak, tagszervezeteinek, intézményeinek nincs költségvetési támogatás jogosulatlan igénybevétele miatt jogerős határozattal megállapított köztartozása,
    - c) nem áll csőd-, felszámolási, végelszámolási eljárás alatt, vagy a helyi önkormányzatok adósságrendezési eljárásáról szóló 1996. évi XXV. törvény hatálya alá tartozó pályázó esetén nem áll adósságrendezési eljárás alatt,
    - d) hozzájárul a támogatás tárgyának, megvalósítási helyének, időpontjának nyilvánosságra hozatalához,
    - e) hozzájárul az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló törvény alapján pályázatában feltüntetett adatainak kezeléséhez, valamint adatainak monitoring tevékenységhez történő felhasználásához és nyilvánosságra hozatalához,
    - f) a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 14. § alapján nem esik a 6. §-ban foglalt korlátozás alá;
    - g) a pályázati tevékenységhez megfelelő szakmai felkészültséggel rendelkezik,
    - h) a Közbeszerzési törvény hatálya alá tartozó esetekben a közbeszerzési eljárást a támogatott projekt kapcsán lefolytatja,
    - i) ÁFA-visszaigénylésre jogosult-e.
  - 9) A II. sz. támogatási cél esetében továbbá nyilatkozik a kutatás-fejlesztés során létrejövő, szerzői jogvédelem alá eső szellemi termékek kizárólagos és teljes körű felhasználási jog biztosításáról a Vidékfejlesztési Minisztérium (a továbbiakban: VM) részére, amely kiterjed a szellemi termék harmadik személynek, felhasználás céljából történő továbbadására, vagy a felhasználási engedély átadására is.
  - 10) A III. sz. támogatási cél esetében továbbá nyilatkozik
    - a) a szerzői jogvédelem alá eső szellemi termékek kizárólagos és teljes körű felhasználási jog biztosításáról a VM részére, amely kiterjed a kiadványok, elektronikus anyagok egészének, vagy azok tartalmának felhasználására és

harmadik személynek felhasználás céljából történő továbbadására.

- b) megjeleníti a VM-et mint támogatót a nyomtatott kiadványok külső, vagy belső címdalán, hasonlóan az elektronikus anyagokban is,
- c) vállalja, hogy a nyomtatott és elektronikus termékekből dokumentálás céljából 10 db köteles példányt átad a VM részére.

11) A **II. és III. sz. támogatási cél** estében a csekély összegű (általános „de minimis”) támogatása esetén a pályázónak nyilatkoznia kell

- a) a pályázat benyújtását megelőző kettő és a folyamatban lévő pénzügyi évben kapott valamennyi, az általános de minimis rendelet hatálya alá tartozó csekély összegű támogatás összegéről és a támogatóról, valamint arról, hogy
- b) az európai uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről szóló 37/2011. (III.22.) Korm. rendelet 6.§ (1) bekezdése szerint nem minősül nehéz helyzetben levő vállalkozásnak.

12) Konzorciális együttműködés esetén a fenti nyilatkozatok megtételére a gesztor köteles, aki a konzorciumi tagok bemutatására is köteles mind szakmai múltjuk, mind esetleges „de minimis” támogatásuk tekintetében.

7. **A támogatás tekintetében elszámolható, (támogatásra jogosult) költségek**

- 1) A támogatás tekintetében azon költségek számolhatók el, amelyek:
  - a) a támogatott tevékenység megvalósításához nélkülözhetetlenek, ahhoz közvetlenül kapcsolódnak és a pályázat részletes költségtervében szerepelnek, illetve az igényeltnél alacsonyabb összegű támogatás esetén a szerződés mellékletét képező módosított költségvetésben, az általános költség-haszon elv alapján reálisak;
  - b) a nyertes pályázónál ténylegesen felmerült költségként keletkeznek, és amelyek teljesülése számviteli bizonylattal igazolható és ellenőrizhető, továbbá szerepelnek a támogatott könyvelésében;
  - c) a támogatott tevékenység előkészítésében és megvalósításában résztvevők esetében, kizárólag az előkészítési és megvalósítási feladatok ellátásához kapcsolódó személyi jellegű költségek (bruttó munkabér és munkáltatót terhelő járulékai, utazási és szállás költségek), amelyek munka- vagy megbízási szerződéssel, munkaköri leírással, munkaidő-nyilvántartással, bérkartonnal és számviteli bizonylattal alátámasztva és igazolt módon - keletkeztek;
  - d) a támogatott program megvalósításában közreműködő külső megbízottak, vállalkozások, szervezetek által megrendelés, vállalkozási szerződés, megbízás alapján számlázott költségei;
  - e) a pályázat postára adását követő naptól a támogatott tevékenység támogatási szerződésben foglalt befejezési időpontjáig keletkeztek.

2) Az **I. és III. sz. támogatási cél esetében** a támogatott tevékenység befejező időpontja: 2014. augusztus 31.

3) A **II. sz. támogatási cél esetében** a támogatott tevékenység befejező időpontja: 2014. március 31.

4) A támogatás csak abban az esetben igényelhető az általános forgalmi adó összegét is tartalmazó összköltség alapján, ha a pályázónak a támogatásból finanszírozásra kerülő tevékenységek kapcsán ÁFA-visszaigénylési joga nincs.

5) Nem számolhatók el azok a megbízási, vagy vállalkozási szerződések alapján keletkezett költségek, melyek csak látszólag szolgálják a támogatott cél megvalósulását, de ténylegesen nem növelik a program értékét, illetve a támogatott szervezet tisztségviselőjének, tagjának, munkatársának érdekeltségi körébe tartozó szervezet, vállalkozás, vagy vállalkozó megbízása révén keletkeztek.

## **8. Nem nyújtható támogatás**

### Azon pályázó részére, aki

- a) általános csekély összegű támogatás esetében már felhasználta a három pénzügyi évre vonatkozó általános „de minimis” támogatási keretét (200 000 euró);
- b) a pályázat benyújtását megelőző három éven belül az államháztartás alrendszereiből juttatott valamely támogatással összefüggésben a támogatási szerződésben vállalt kötelezettségét nem teljesítette;
- c) a benyújtott pályázatban szándékosan valótlan vagy megtévesztő adatot szolgáltatott;
- d) nem járul hozzá ahhoz, hogy nevét, a támogatás tárgyát, a támogatás összegét, a támogatott tevékenység megvalósítási helyét, valamint időpontját nyilvánosságra hozzák;
- e) nem nyilatkozik arról, hogy a pályázat szabályszerűségének és a támogatás rendeltetésszerű felhasználásának – a jelen pályázati felhívás 17. pontjában meghatározott szervek által történő – ellenőrzéséhez hozzájárul;
- f) nyilatkozatával nem járul hozzá, hogy a Magyar Államkincstár által működtetett Monitoring Rendszerben szereplő adataihoz az Ávr. 72. § (2) bekezdés c) pontjában meghatározott jogosultak hozzáférhessenek;
- g) nem nyilatkozik arról, hogy a most benyújtott tevékenységre más támogatásban még nem részesült;
- h) nem nyilatkozik arról, hogy a II. és III. támogatási cél esetében melyik támogatási formát veszi igénybe.

## **9. A pályázattal elnyerhető támogatás összege és mértéke**

- 1) Az egy pályázattal elnyerhető vissza nem térítendő támogatás összege
  - az I. és III. sz. támogatási cél esetében 500.000 forinttól 3.000.000 forintig
  - a II. sz. támogatási cél esetében 1 000 000 forinttól 10 000 000 forintigterjedhet.
- 2) A támogatás mértéke az összes elszámolható költség 100%-a.

## **10. A finanszírozás módja**

- 1) Az I. és III. sz. támogatási cél esetében a támogatási szerződés hatálybalépését követő 30 napon belül történő egyösszegű előfinanszírozás.
- 2) A II. sz. támogatási cél esetében a kutatás-fejlesztés megvalósulását, a szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás támogató általi elfogadását követő utófinanszírozás.

## **11. A pályázattal szemben támasztott tartalmi és formai követelmények**

A pályázati adatlap kitöltése kizárólag elektronikus úton történhet. Az elektronikus kitöltő felület elérhető, illetve letölthető a [www.nakvi.hu](http://www.nakvi.hu) honlapról. A kitöltött adatlapot, az elektronikus felületen történő véglegesítés után ki kell nyomtatni és a jelen pályázati felhívás 12. pontjának 2) bekezdésében foglaltak szerinti módon és határidőig, postai úton is meg kell küldeni a Nemzeti Agrárszaktanácsadási, Képzési és Vidékfejlesztési Intézet, 1223 Budapest, Park u. 2. címre

## **12. A pályázat benyújtása, befogadása**

- 1) A pályázatokat 2013. október 1-től 2013. október 31-ig lehet benyújtani.
- 2) Az elektronikus benyújtás során a pályázónak név és jelszó alapján be kell jelentkeznie az elektronikus kitöltő felületre ([www.nakvi.hu](http://www.nakvi.hu)), majd ki kell töltenie az elektronikus adatlapot. (Ez utóbbit több lépésben is megteheti folyamatos mentés mellett.) Amennyiben a pályázó a pályázati adatlap kitöltését befejezte, azt véglegesítenie kell. (Ezt követően a bevitt adatok változtatására már nincs lehetőség!) **A véglegesítést követően a pályázónak az adatlapot ki kell nyomtatnia, cégszerű aláírással kell ellátnia, és 1 eredeti, illetve 2 másolati példányban a kötelező mellékletekkel együtt az elektronikus kitöltő felület zárását követő 3 naptári napon belül, vagyis legkésőbb 2013. november 3-ig a**  
Nemzeti Agrárszaktanácsadási, Képzési és Vidékfejlesztési Intézet,  
1223 Budapest, Park u. 2. címre  
**1 db zárt borítékban, tértivevényes ajánlott küldeményként kell postára adnia.**
- 3) Felhívjuk a pályázó figyelmét, hogy a pályázat egy eredeti példányát semmilyen módon ne tüsse, illetve kapcsolja össze.
- 4) Egy borítékban egy pályázó több támogatási célhoz kapcsolódó pályázata is lehet, a támogatási célonkénti pályázati példányok megkülönböztetése, elkülönítése mellett.
- 5) A pályázónak az elektronikus pályázati adatlapot legkésőbb 2013. október 31. 23 óra 59 percig véglegesítenie kell az elektronikus kitöltő felületen.
- 6) **A pályázat benyújtásához szükséges nyilatkozatok formanyomtatványon elérhetők az elektronikus kitöltési felületen, melyek azonban csak az adatlap kitöltését, majd véglegesítését követően lesznek olvashatók és kinyomtathatók.**
- 7) A Nemzeti Agrárszaktanácsadási, Képzési és Vidékfejlesztési Intézet (a továbbiakban: NAKVI) a beérkezett pályázatokat formai és jogosultsági szempontból megvizsgálja.
- 8) Érvénytelen az a benyújtott pályázat,
  - a) amelyet nem a pályázat benyújtására jogosult szervezet nyújtott be,
  - b) amelynek célja nem felel meg a pályázati felhívásban foglaltaknak,
  - c) nem, vagy csak hiányosan tartalmazza az Ávr. szerinti kötelező nyilatkozatokat,
  - d) amely pályázat benyújtása (elektronikus véglegesítés és postára adás) a pályázati határidőn túl történt meg.
- 9) A NAKVI a pályázati felhívásnak formai és jogosultsági szempontból nem megfelelő pályázatok egyik másolati példányát megküldi a Miniszter által felkért és kinevezett szakértőkből álló Bíráló Bizottság (a továbbiakban: BB) részére, a másik másolati



példányt pedig a pályázónak visszaküldi. A NAKVI a benyújtott, de be nem fogadható pályázatok eredeti példányát 10 évig megőrzi.

10) A pályázat befogadásáról, illetve minden, a pályázót érintő döntésről a pályázót a NAKVI írásban, igazolható módon tájékoztatja a döntést követő 15 naptári napon belül. Emellett a befogadott pályázatok listáját a NAKVI és a VM a saját honlapján a pályázati határidő lejárta után 15 naptári nappal megjeleníti. A pályázat befogadása nem kötelezi a pályázat kiíróját a pályázat támogatására.

### **13. Hiánypótlás**

**A jelen pályázati eljárásban a pályázati dokumentum hiánypótlására nincs lehetőség. A beszámolás hiánypótlására egyszeri alkalommal lehetőség van.**

### **14. A pályázatok értékelése, döntéshozatal**

1) A befogadott pályázatok tartalmi értékelését a Miniszter által felkért és kinevezett szakértőkből álló BB végzi, amely pályázati rangsort állít fel és támogatási javaslatot tesz a Hungarikum Bizottság (a továbbiakban: HB) részére. Az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010 (VII.1.) Korm. rendelet 100/A. § értelmében a vidékfejlesztésért felelős miniszter a HB elnökeként ellátott feladatkörében a HB javaslata alapján dönt a pályázatokról. A BB szakértői a befogadott pályázatok pontozáson alapuló szempontrendszer alapján értékelik, az alábbi elemek vizsgálatán keresztül:

a) Az I. sz. támogatási cél esetében:

- aa) a pályázat célja, aktualitása, megalapozottsága, szakmaisága;
- ab) a gyűjtő és rendszerző, illetve a gyűjtemény-fenntartó munka által lefedett nemzeti értékek illetve hungarikumok mennyisége, az érintett terület nagysága;
- ac) a pályázati terv kidolgozottsága a tervezett feladatok időtervének megalapozottsága;
- ad) a gyűjtőmunkában, rendszerzésben, értéktárak létrehozásában, illetve fenntartásában résztvevők szakmai felkészültsége;
- ae) a költségvetés alátámasztottsága, indokoltsága.

b) A II. sz. támogatási cél esetében:

- ba) a kutatás-fejlesztési projekt célja, aktualitása, szakmai újszerűsége;
- bb) a projektterv kidolgozottsága, időtervének megalapozottsága;
- bc) a projektterv tudományos megalapozottsága;
- bd) kutatók, elemzők, szerzők, a projektben résztvevők szakmai felkészültsége, referenciája;
- be) a projekt tervezett költségei és a várható eredmény közti összhang.

c) A III. sz. támogatási cél esetében:

- ca) a rendezvény, illetve kiadvány célja, aktualitása, megalapozottsága, szakmaisága;
- cb) a rendezvény, illetve kiadvány által elért célcsoport nagysága, a kiadvány által lefedett nemzeti értékek és hungarikumok mennyisége;
- cc) a rendezvények, kiadványok tervének kidolgozottsága, részletezettsége, a célcsoport és a tartalom összhangja;
- cd) rendezvényszervező cégek, szerzők, lektorok, szerkesztők szakmai felkészültsége, referenciája;

- ce) a tervezett költségek megalapozottsága, pénzeszközök felhasználásának hatékonysága.
- 2) A HB a BB által kialakított pontszámok figyelembe vételével teszi meg döntésre vonatkozó javaslatát, azonban a BB javaslatát adott esetben felülbíráhatja.
- 3) **A Miniszter a HB elnökeként a határidőig benyújtott pályázatokról legkésőbb [2013. december 31]-ig egy személyben dönt.**
- 4) A BB a pályázatok elbírálásáról bírálati jegyzőkönyvet készít. A bírálati jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell a pályázatok elbírálása szempontjából lényeges körülményeket. A pályázó - a rá vonatkozó adatok tekintetében - jogosult betekinteni a pályázat elbírálásával összefüggésben készített bírálati jegyzőkönyvbe.
- 5) A támogatási döntésről - annak meghozatalát követő 15 naptári napon belül - a NAKVI írásban értesíti a pályázót. A nyertes pályázók névsorát, az elnyert támogatás összegét és jogcímének megnevezését a VM a kormányzati portálon, a NAKVI a saját honlapján a döntést követő 15 naptári napon belül közzéteszi.
- 6) **A Miniszter támogatási döntése ellen fellebbezést nem lehet benyújtani**, de az Ávr 90. §-a értelmében a pályázó a fejezetet irányító szerv vezetőjénél kifogást nyújthat be, ha a pályázati eljárásra, a támogatási döntés meghozatalára, a támogatói okiratok kiadására, vagy a támogatási szerződések megkötésére, a költségvetési támogatás folyósítására, visszakövetelésére vonatkozó eljárás véleménye szerint jogszabálysértő.
- 7) Amennyiben a támogató döntés meghozatalát követően, de a szerződés hatályba lépését megelőzően a pályázatban foglaltakhoz képest, az abban foglaltak megvalósítását érintő, a pályázat benyújtásakor előre nem látható változás áll be, a pályázó köteles a változásról 5 naptári napon belül a NAKVI-t tájékoztatni. A változás ismeretében a NAKVI előkészíti a támogatási döntés megfelelő módosításával kapcsolatos miniszteri előterjesztést. Ezen módosítás a pályázati dokumentáció szerinti támogatási célt nem érintheti, csak a juttatott támogatás összegének csökkentésére, adminisztratív adatváltoztatásra, a projekt kezdési vagy befejezési határidejének, illetve – a megítélt támogatás változatlan összege mellett – a fenti cél magasabb színvonalú, minőségű megvalósítását szolgáló módosítására terjedhet ki.

## **15. A támogatási szerződés megkötése, módosítása**

- 1) A nyertes pályázóval a Miniszter - a támogatási döntésről szóló értesítés megküldését követő 30 naptári napon belül - támogatási szerződést köt, amelyben meghatározza a támogatás igénybevételének és felhasználásának részletes feltételeit.
- 2) Az *I. és III. sz. támogatási cél esetében* a pályázó köteles a támogatási szerződés megkötése feltételül, az ellenőrzés alapján megállapított, vagy a fel nem használt támogatás és annak kamatai visszafizetésének biztosítékaul valamennyi azonnali beszédessel megterhelhető bankszámlájára a VM javára azonnali és feltétel nélküli beszédési megbízás lehetőségét biztosító felhatalmazó levelet benyújtani, számlaszámonként 1-1 db eredeti példányban

3) A támogatási szerződés előkészítését, megkötését és annak módosításait a NAKVI végzi.

4) A támogatási szerződés az Ávr. 72. §-a szerinti nyilatkozatokat, valamint az Ávr. 73. és 74. §-a szerinti egyéb feltételeket tartalmazza, ezen felül a HB javaslata alapján a megvalósításra vonatkozóan egyedi kikötéseket is tartalmazhat. Nem köthető támogatási szerződés azzal a pályázóval, aki az Ávr. 76. §-a bármely bekezdése hatálya alá esik.

5) A II. és III. támogatási cél esetében a támogatási szerződésnek tartalmaznia kell, hogy a támogatás

- a) a Szerződés 87. és 88. cikkelyének a de minimis támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2006. december 15-i 1998/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 379/5. 2006.12.28.) szerinti általános csekély összegű (de minimis) támogatásnak vagy
- b) az Európai Bizottság SA.34770 (2012/N-2). számú határozata szerinti kulturális célú támogatásnak minősül.

6) Általános csekély összegű (de minimis) támogatás nyújtása esetében a támogatási szerződésnek tartalmaznia kell az általános csekély összegű (de minimis) támogatásokra vonatkozó, a pályázati felhívás 5. a) alpont 1. bekezdésében szereplő előírásokat.

7) A pályázó a támogatási szerződésben hozzájáruló nyilatkozatot ad arról, hogy a Kincstár által működtetett monitoring rendszerben nyilvántartott adataihoz a költségvetési támogatás utalványozója, folyósítója, a XIX. Unió fejlesztések fejezetből biztosított költségvetési támogatás esetén a közreműködő szervezet, ennek hiányában az irányító hatóság, az Állami Számvevőszék, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, az Európai Támogatásokat Auditáló Főigazgatóság, az állami adóhatóság, a csekély összegű támogatások nyilvántartásában érintett szervek, valamint az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) kormányrendeletben meghatározott más jogosultak hozzáférhetnek, és akár a megvalósítás folyamán, akár a befejezést követő 10 éven belül ellenőrzést folytathatnak.

8) Támogatott köteles az ellenőrzést tűrni és segíteni, a támogatással kapcsolatos dokumentációt elkülönítetten kezelni és a támogatott projekt befejezését követő 10 évig megőrizni.

9) Támogatott köteles továbbá a fentiekben meghatározott szervek ellenőrzési jogosultságát a megvalósítással kapcsolatban általa igénybe vett közreműködő partnerekkel kötendő szerződéseiben rögzíteni.

10) A szerződéskötés folyamatát a NAKVI közvetíti a Miniszter és a pályázó mint szerződő felek között. A támogatási szerződés akkor köthető, ha a pályázó teljesítette a pályázati felhívásban előírt szerződéskötési feltételeket.

11) **A támogatási szerződés elállási jogot tartalmaz a Miniszter részére** abban az esetben, ha az Ávr. 82. §-ában meghatározott feltételek közül legalább egy bekövetkezik.

12) **A támogatási szerződéseket a támogatási döntésről szóló értesítés pályázó általi megküldését követő 30 naptári napon belül meg kell kötni.** A támogatásról szóló döntés alapján a NAKVI három, egymással mindenben megegyező példányban készíti elő

aláírásra a támogatási szerződést. A támogatási szerződés egy aláírt példánya a pályázóé, a NAKVI egyet megőriz, míg egy példányt a VM részére küld meg.

13) Amennyiben a pályázó által el nem hárítható külső okból adódóan nem kerül sor a megjelölt határidőn belül a szerződés megkötésére, a pályázó ezen határidő lejártát megelőzően benyújtott írásbeli kérelmére a NAKVI a szerződéskötésre vonatkozó határidőt legfeljebb egy alkalommal – **legfeljebb 30 nappal** – meghosszabbíthatja. Amennyiben a NAKVI által kitűzött póthatáridőn belül nem kerül sor a szerződés megkötésére, a támogatási döntés érvényét veszti.

14) **A pályázó a pályázatban foglalt megvalósításra vonatkozó (nem adminisztratív adatokra vonatkozó) tartalmat** a támogatási szerződés megkötését követően – a NAKVI felé történő bejelentési kötelezettsége mellett – **legfeljebb egy alkalommal, a miniszter előzetes jóváhagyásával** – módosíthatja. A módosításra vonatkozó bejelentést az azt kiváltó ok felmerülését követő 5 naptári napon belül, de legfeljebb a projekt teljes megvalósulását megelőző 15 napig lehet bejelenteni, a NAKVI részére postai úton benyújtott kérelemben.

## **16. A támogatás folyósítása, beszámolás**

### **1) A támogatás folyósítása:**

a) Az *I. és III. sz. támogatási cél esetében* a támogatás folyósítása egy összegben, utólagos elszámolás melletti előfinanszírozás formájában történik.

Az egyösszegű kifizetésre a záró beszámoló elfogadása előtt kerül sor. A NAKVI jelzése alapján a VM Költségvetési és Gazdálkodási Főosztálya (a továbbiakban: VM KGF) a kifizetést a szerződés aláírásától – számított 30 napon belül a nyertes pályázó számlaszámára teljesíti.

b) A *II. sz. támogatási cél esetében* a támogatás folyósítása egy összegben, utófinanszírozással történik a támogatás teljes összegéről szóló pénzügyi elszámolás és szakmai beszámoló (együtt: beszámoló) elfogadását követően.

c) A NAKVI, amennyiben a beszámoló elfogadható, tájékoztatást küld a VM KGF és az Élelmiszer-feldolgozási Főosztály részére, amelyben jelzi a beszámoló alapján kifizethető összeget. A kifizetést a VM KGF a NAKVI jelzésétől számított 30 napon belül a nyertes pályázó számlaszámára teljesíti.

### **2) Beszámolás:**

a) A támogatásra jogosultnak a **beszámolót** a támogatott tevékenységnek a támogatási szerződésben foglalt befejezési időpontját követő **30 naptári napon belül kell benyújtania a NAKVI-hoz, mely utófinanszírozás esetén tartalmazza az elszámolással egy időben lehívott támogatás összegét is.** Az elszámoláshoz mellékelni kell a nyertes pályázó saját nevére és székhelyére szóló számviteli bizonylatának egy, az eredetivel mindenben megegyező másolatit, a pályázó által hitelesített példányát, az azokhoz kapcsolódó, a pályázati felhívásban közzétett számlaösszesítő nyomtatványt és a pályázati felhívásban közzétett szakmai beszámoló nyomtatványt. **Az elszámolásban szereplő eredeti számviteli bizonylatokat a nyertes pályázónak záradékolnia kell,** amelynek tartalmaznia kell a szerződés számát.

A kifizetés alapjául szolgáló számviteli bizonylatoknak meg kell felelniük a 2000. évi C. törvényben (számviteli törvény), valamint a 2007. évi CXXVII. törvényben

(ÁFA törvény) foglalt előírásoknak.

b) A beszámolóban tartalmaznia kell az alábbiakat:

- a kedvezményezett a beszámolóban külön nyilatkozik arról, hogy a feltüntetett költségek kifizetése előtt azok jogosságáról és összegszerűségéről – ellenszolgáltatás teljesítését követően esedékes kifizetés előtt és ezen felül az ellenszolgáltatás teljesítéséről is – előzetesen meggyőződött. Nyilatkozat hiányában a beszámoló nem fogadható el;
- 100.000 Ft összeghatárt meghaladó áru, vagy szolgáltatás csak írásos megrendelés, megállapodás alapján számolható el. Az írásbeliség hiánya az adott számla elszámolásból való kizárását vonja maga után.

c) A pályázónak a beszámolót, amely tartalmazza a szakmai beszámoló egy eredeti példányát a pályázó cégszerű aláírásával ellátva, továbbá, a pénzügyi elszámolást az azt alátámasztó számviteli bizonylatok pályázó által hitelesített példányával, illetve az azokhoz kapcsolódó számlaösszesítőt a pályázó által cégszerűen aláírva, két példányban az alábbi címre kell benyújtania:

**Nemzeti Agrárszaktanácsadási, Képzési és Vidékfejlesztési Intézet,  
1223 Budapest, Park u. 2.**

d) A NAKVI a pályázó által benyújtott szakmai és pénzügyi beszámolót, szabályszerűségi és jogosultsági szempontból ellenőrzi.

e) A 3. II. célterületre beadott pályázatok esetében A támogatás lehívására csak a pályázat beadását követően és a támogatott tevékenység befejezésének időpontjáig kiállított (azaz az átutalással fizetendő számlán a teljesítés időpontja, készpénzfizetésű számlán a kiállítás időpontja) számviteli bizonylatok esetében van lehetőség. A pályázónak a szerződésben rögzített befejezési határidőt követő 30 napon belül kezdeményeznie kell a támogatás lehívását, a támogatás felhasználását igazoló beszámoló NAKVI-hoz történő benyújtásával.

f) Amennyiben a pályázó a szerződésben rögzített befejezési határidőt követő 30 napon belül nem nyújtja be a beszámolót, akkor a NAKVI felszólító levelet küld a pályázónak. Amennyiben a pályázó a felszólítás kézhezvételétől számított 15 napon belül nem nyújtja be a beszámolót, akkor a szerződés érvényét veszti, a pályázó a számára megítélt és már átutalt támogatási összeg visszafizetésére kötelezett a NAKVI írásbeli felhívása alapján. Amennyiben a visszafizetés határidőre nem teljesül, a NAKVI a szükséges jogi intézkedést köteles megtenni. Utófinanszírozású támogatás esetén a döntés – beszámoló és lehívás hiányában - automatikusan érvényét veszti a beszámoló benyújtására vonatkozó felhívásban megadott határidő eredménytelen eltelte esetén.

## **17. A támogatás visszavonása, visszafizetése az I. és III. sz. támogatási cél esetében**

1) Amennyiben

- a) a NAKVI a támogatás jogosulatlan igénybevitelét állapította meg, vagy
- b) a pályázó a szerződésben rögzített kötelezettségeinek nem tesz eleget, akkor az igénybe vett támogatás teljes összege visszafizetésének elrendelésére kerül sor.

2) Ha a nyertes pályázó a támogatott feladat megvalósításától eláll, illetve a támogatást csak részben használta fel, vagy a szerződés szerinti határidőig a támogatást nem használta fel, akkor a fel nem használt támogatásról haladéktalanul köteles lemondani és azt a VM számlájára visszautalni legkésőbb a beszámoló benyújtásának határidejéig. Az önkéntes visszafizetés kamatmentes. A lemondó nyilatkozatnak tartalmaznia kell a visszautalt támogatás összegét, valamint a visszautalást alátámasztó bankszámla kivonat másolatát.

### **18. A projekt ellenőrzése, befejezése, lezárása**

1) A szerződésben vállalt kötelezettségek teljesítését, a támogatás rendeltetésszerű felhasználását a NAKVI 2014. december 31-ig, közbenő vagy utóellenőrzés keretében ellenőrzi. A NAKVI minden ellenőrzésről ellenőrzési jegyzőkönyvet köteles készíteni.

2) Egy támogatott tevékenység akkor tekinthető befejezettnek, ha a szerződésben meghatározott feladat, cél szerződésszerűen teljesült.

3) A beszámoló elfogadásáról a NAKVI értesíti a támogatott pályázót. **Az ellenőrzésre nyitva álló határidő (2014. december 31.) elteltét követően intézkedik a szükséges felhatalmazó levelek törlésére vonatkozó nyilatkozat kiadásáról.**

A pályázónak a támogatáshoz kapcsolódó iratokat a befejezést követő 10 évig olvasható formában meg kell őriznie, valamint jogszabály alapján az ellenőrzésre jogosult szervek ilyen irányú felhívása esetén köteles azokat bemutatni.

### **19. A pályázati dokumentáció elérhetősége, pályázati felvilágosítás**

1) A pályázati dokumentáció az alábbi honlapokon érhető el:

Nemzeti Agrárszaktanácsadási, Képzési és Vidékfejlesztési Intézet - [www.nakvi.hu](http://www.nakvi.hu)  
Kormányportál, Vidékfejlesztési Minisztérium - [www.kormany.hu/hu/videkfejlesztesi-miniszterium](http://www.kormany.hu/hu/videkfejlesztesi-miniszterium) és <http://elelmiszerlanc.kormany.hu/hungarikum>

2) A pályázati dokumentáció postai úton nem igényelhető.

A pályázatokkal kapcsolatban felvilágosítás az alábbi elérhetőségeken kérhető:

Vidékfejlesztési Minisztérium, Élelmiszer-feldolgozási Főosztály

Hungarikum Bizottság Titkársága

1055 Budapest, Kossuth L. tér 11.

Tel: 1/795-3074; Fax: 1/795-0096

Széles Ivett

e-mail: [hungarikum@vm.gov.hu](mailto:hungarikum@vm.gov.hu)

### **20. A pályázathoz az alábbi melléleteket kell csatolni**

1) Az 5. pont szerinti aláírt nyilatkozatokat (formanyomtatványon).

2) 30 napnál nem régebbi eredeti igazolást a pályázó bírósági nyilvántartásba vételéről (bírósági végzés vagy kivonat eredetiben), illetve államháztartáson belüli szervezetek esetében elegendő az államháztartási azonosító szám megadása,

3) a képviselőre jogosult személy aláírási címpéldányát eredetiben, közjegyző által hitelesítve, vagy a banki aláírás-bejelentő katon másolatát a bank által hitelesítve.

- 4) a pályázó számlavezető pénzintézete 30 napnál nem régebbi igazolását eredetiben, a pontos számlaszám megjelölésével a pályázó bankszámlájának vezetéséről, vagy a bank által hitelesített bankszámlaszerződést.
- 5) non-profit szervezet nyilatkozatát arról, hogy az Adatlapon megadott elektronikus elérhetőségen az utolsó elfogadott közhasznúsági jelentés és beszámoló szerepel.
- 6) továbbá olyan egyéb dokumentumokat, melyek a pályázat szakértői véleményezését elősegítik (pl. szakmai kompetencia, konzorciumi tagok bemutatása, közreműködő partnerek bemutatása, média tevékenység esetén az elérni kívánt célcsoport és annak nagysága, a megvalósítás időbeli ütemezése, a megvalósításért, vagy az egyes részfeladatok teljesítéséért felelős személyek és szakmai tevékenységének bemutatása)
- 7) 2 db árajánlat tárgyi eszköz beszerzése, alvállalkozó megbízása, szolgáltatás megrendelése/igénybevétele (pl. nyomdai kivitelezés) esetén (Az árajánlatokon fel kell tüntetni, hogy az eladó, az azon szereplő árat legalább 90 napig fenntartja. A cégszerűen aláírt, az árajánlat tevő adatait tartalmazó árajánlatoknak kötelezően tartalmazniuk kell tételenként a nettó és a bruttó árat is.

A mellékletekből 1 eredeti és 2 másolati példányt kell csatolni (ld. 12. pont). Szerződések, vagy egyéb hatósági igazolások esetén nem az eredeti, hanem 3 másolati példányt szükséges csatolni!

2013. szeptember 30  
VM Élelmiszer-feldolgozási Főosztály

Mellékletek:

1. Számlaösszesítő nyomtatvány
2. Szakmai beszámoló nyomtatvány





#### Megjegyzés:

Az elszámoláshoz a kifizetett tételek érvénytelenített számlamásolatát kell mellékelni csatolni.

- <sup>1</sup> akitől az eszköz, anyag, szolgáltatás beszerzése került
- <sup>2</sup> a számviteli törvény 166. § szerinti példánál számla, adás-vételi szerződés egyéb számviteli bizonylat sorszáma
- <sup>3</sup> a beszerzés, szolgáltatás megvásárlásának időpontja, a teljesítés tényleges időpontja
- <sup>4</sup> átutalás, készpénzfizetés
- <sup>5</sup> A pénzügyi teljesítési igazoló bizonylat sorszáma ( bankkivonat, pénzátróbizonylat)
- <sup>6</sup> A bizonylat főkönyvi könyvelése során kapott belső sorszáma
- <sup>7</sup> A kifizetés célját, megnevezését kell felhívni
- <sup>8</sup> A megfelelőt kérjük aláhívni.
- <sup>9</sup> A számlák érvénytelenítésekor az eredeti számlára rá kell vezetni, hogy  
"A..... számú támogatási szerződésre elszámolva." (amennyiben előleget igényelt külön is szükséges feltüntetni, hogy" A..... 2013 számú támogatási szerződésére előlegként elszámolva"), és keltezéssel, aláírással kell ellátni.
- <sup>10</sup> Átutalással történt kifizetés esetén csatolni kell a bankszámla kivonatot, illetve az előleges ügyfelek esetében az előleg átutalásról szóló számlakivonatot is
- <sup>11</sup> Az önértő összeget csak akkor kell felhívni, ha azt a támogatási szerződés előírja
- <sup>12</sup> A Projekt megvalósításához ténylegesen felhasználható önértő összege, csak akkor kell kitölteni, ha azt a támogatási szerződés előírja.  
(A Támogató által nyújtott pályázatos vagy egyéb Támogatások esetében a magyar központi költségvetésből származó egyéb támogatások a Kedvezményezett Önerjeként nem vehetők figyelembe.)



VIDÉKFEJLESZTÉSI  
MINISZTERIUM

B E S Z Á M O L Ó

1. A támogatási szerződés száma:
2. A projekt címe:
3. A kedvezményezett neve:
4. A kedvezményezett címe:
5. A kedvezményezett aláírásra jogosult képviselője, beosztása:
6. A szerződött Támogatás összege (Ft):
7. Az elszámolt Támogatás összege (Ft):
8. A Projektkez felhasznált és elszámolt önerő, (amennyiben a szerződés tartalmazza) ezen belül:
  - a saját forrás összege:
9. A Támogató által folyósított Támogatás összege (Ft):
10. Az elszámolással egy időben lehívott Támogatás összege (Ft):
11. A Projekt megvalósítási helyszíne(i):
12. A Projekt megvalósításának szerződés szerinti és a megvalósítás tényleges időpontjai:
  - kezdési időpont: ..... / .....
  - befejezési időpont:..... / .....

13. A Projekt megvalósításának szakmai összefoglalása az elért eredmények részletezése (a megvalósított tevékenységek ismertetése, az elért eredmények szöveges és számszerűsített bemutatása, az elszámolásban szereplő jelentősebb tételek szöveges indoklása):

14. A támogatási szerződésben előírt általános és egyedi feltételek teljesítésének ismertetése:  
[Szükség szerint a Beszámoló melléklete. Az egyes, a programra vonatkozó általános előírás,  
illetve a programmal kapcsolatban a szerződésben meghatározott egyedi feltételek  
teljesítésének bemutatása, ismertetése, adott esetben mellékletekkel kiegészítve.]